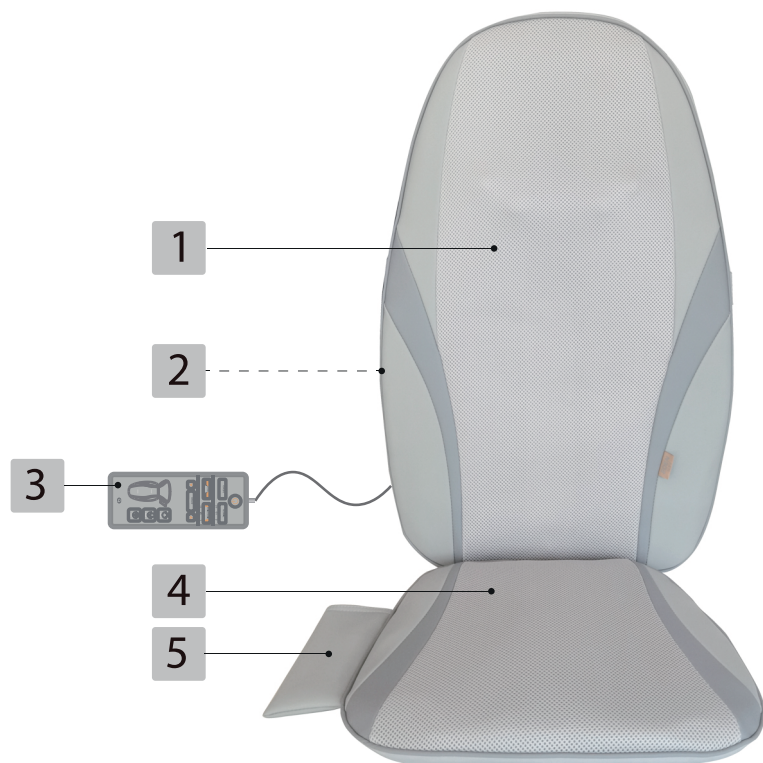


essentiel 

**Siège massant /
Massage seat / Silla de masaje /
Massagesitzauflage / Massagestoel**
EDM6 EDEN SOFT



Notice d'utilisation / User guide / Instrucciones de uso /
Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing



	FR	EN	ES	DE	NL
1	Dossier massant	Massage seat	Respaldo de masaje	Massierende Rückenlehne	Massagekussen
2	Sangles d'attache (situées à l'arrière)	Tie down straps (located at the back)	Correas de sujeción (situadas en la parte trasera)	Befestigungsgurte (an der Rückseite)	Bevestigingsbanden (aan de achterkant)
3	Télécommande	Remote control	Mando a distancia	Fernbedienung	Afstandsbediening
4	Siège vibrant	Vibrating seat	Asiento vibratorio	Vibrierender Sitz	Massagekussen
5	Logement de la télécommande filaire	Wired remote control holder	Alojamiento para el mando a distancia con cable	Aufbewahrung für die Fernbedienung	Opbergvak voor de bedrade afstandsbediening
6	Bloc d'alimentation	Adapter unit	Fuente de alimentación	Netzteil	Voedingsblok

votre produit

Caractéristiques techniques

- Modèle : EDM6 EDEN SOFT
- Siège massant :
Tension : 12V $\overline{\text{---}}$ 1.5A
Puissance : 18.0W
- Adaptateur secteur :
Modèle : XH1200-1500LG
Entrée : 100-240V~ 50/60Hz, 0.5A
Sortie : 12.0V $\overline{\text{---}}$ 1.5A 18.0W
- Têtes de massage chauffantes
- Arrêt automatique après 15 minutes de massage
- Télécommande filaire intégrée
- Range-télécommande
- Sangles de maintien du dossier
- Dimensions : 102 cm x 41 cm x 9 cm

installation

1. Attachez le siège massant sur un fauteuil à l'aide des sangles élastiques afin que celui-ci ne glisse pas durant le massage.
2. Reliez la fiche du bloc d'alimentation à la fiche située sur le siège massant puis, branchez la prise sur une prise de courant murale.



côté siège

côté adaptateur

3. Allumez l'appareil à l'aide de la télécommande. Une fois le massage terminé, placez la télécommande dans son logement et débranchez l'appareil.

Si le massage shiatsu est trop fort :

1. Vous pouvez apposer une couverture (non fournie) sur le produit pour obtenir un massage plus doux.
2. Si l'intensité du massage vous semble encore trop élevée, installez un plaid ou une serviette de bain entre le siège massant et vous pour obtenir une intensité plus douce (figure 1).

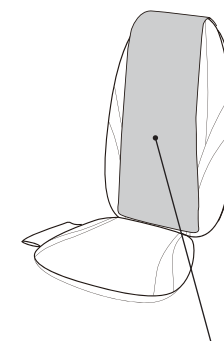


FIGURE 1 Plaid/serviette de bain (non fournis)

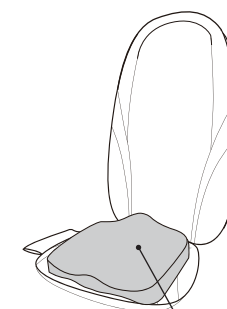


FIGURE 2 Coussin (non fourni)

Si le massage shiatsu n'atteint pas votre nuque, vos épaules ou le bas du dos : vous pouvez ajuster la hauteur de votre dos en plaçant un petit coussin (non fourni) sur l'assise (figure 2).

description de la télécommande et des Fonctionnalités

ZONE DE MASSAGE SHIATSU

Choisissez la partie du dos que vous souhaitez traiter : dos entier, haut du dos ou bas du dos.

ZONE

Appuyez sur cette touche pour que les têtes de massage restent actives sur une zone choisie. Utilisez les flèches latérales ▲/▼ pour faire monter ou descendre les têtes de massage vers une zone définie.

VIBRATION

Appuyez pour activer les vibrations au niveau de l'assise. 3 niveaux d'intensité :

- Élevé (H)
- Moyen (M)
- Faible (L)
- (Arrêt)

MINUTERIE

Appuyez pour activer la minuterie et définir la durée du massage : 5, 10 ou 15 minutes.

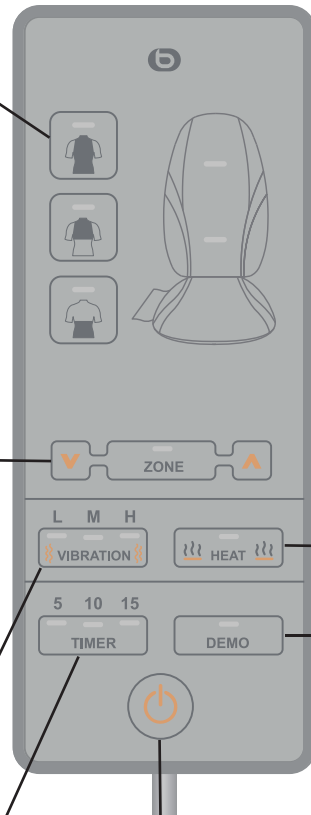
MARCHE/ARRÊT
Appuyez pour allumer ou éteindre l'appareil.

CHALEUR

Appuyez pour activer/désactiver la fonction chauffante. Cette fonction ne peut être activée que si la fonction massage est activée.

DÉMO

Appuyez sur cette touche pour lancer une démonstration des différentes fonctions disponibles. Les voyants LED s'activent pour indiquer les fonctions présentées.



Vous pouvez découper le guide des fonctionnalités de la télécommande et le plier en 3 dans le sens de la hauteur pour l'insérer dans la pochette de rangement.

utilisation



1. Après avoir installé et branché l'appareil, appuyez sur le bouton (marche/arrêt).



2. Déterminez ensuite la partie du dos à traiter en appuyant sur le bouton « **ZONE DE MASSAGE SHIATSU** » de votre choix :



- « Dos entier » pour un massage de l'ensemble du dos,
- « Haut du dos » pour un massage de la partie supérieure du dos (zone dorsale),



- « Bas du dos » pour un massage de la partie inférieure du dos (zone lombaire).



3. Appuyez sur le bouton « **ZONE** » pour indiquer à l'appareil une zone à masser. Les têtes de massage arrêteront leur progression pour traiter la zone choisie. A l'aide des flèches latérales au bouton « **ZONE** », vous pouvez déplacer avec précision les têtes de massage pour agir sur la zone définie.

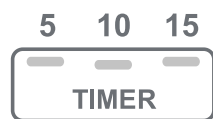


4. Appuyez sur le bouton « **HEAT** » pour activer la fonction chauffante au niveau du dos. La chaleur n'est pas immédiate. Patientez quelques minutes pour en ressentir les effets. Cette fonction n'est disponible que si le massage est actif.



5. Appuyez sur le bouton « **VIBRATION** » pour activer cette fonction au niveau de l'assise du siège. Vous pouvez sélectionner 3 intensités de vibrations :

- 1 appui : intensité élevée
- 2 appuis : intensité moyenne
- 3 appuis : intensité faible
- 4 appuis : arrêt de la fonction



6. Appuyez sur le bouton « **TIMER** » pour activer la minuterie. L'appareil s'éteint alors après 5, 10 ou 15 minutes de fonctionnement. Par défaut et pour éviter toute surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement après 15 minutes d'utilisation.



7. **Pour éteindre l'appareil**, appuyez sur le bouton (marche/arrêt).

8. Après chaque utilisation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant puis, débranchez la fiche de l'adaptateur secteur de la fiche du dossier massant.

entretien et rangement

ATTENTION ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veillez à débrancher l'appareil et à le laisser refroidir.

La housse de votre siège de massage ne peut pas être retirée pour être lavée en machine.

N'immergez pas le siège de massage ni le bloc d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

Entretien

- Une fois l'appareil débranché et refroidi, essuyez la housse de protection à l'aide d'une éponge légèrement humide et séchez soigneusement.
- N'imprégnez pas l'appareil de liquide nettoyant.
- N'utilisez jamais de produits détergents ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Évitez d'étirer excessivement les sangles élastiques.
- Évitez d'exposer directement l'appareil à la chaleur, au feu ou à la lumière directe du soleil.

Rangement

- Placez la télécommande dans sa pochette de rangement.
- Rangez l'appareil dans son carton d'emballage. Conservez-le dans un endroit sec.
- Évitez tout contact avec des arêtes vives ou des objets pointus qui pourraient déchirer ou percer la housse de protection du siège massant.
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour du bloc d'alimentation : ceci pourrait le détériorer.

guide de dépannage

Problèmes	Causes possibles et solutions
Les têtes de massage tournent à vitesse réduite.	Le poids sur les têtes de massage est excessif. Réduisez la charge et essayez à nouveau.
Les têtes de massage ne tournent que dans le haut ou le bas.	Le massage a été activé uniquement pour le haut ou le bas. Sélectionnez le dos entier en utilisant le bouton de sélection de la zone de massage.
L'appareil s'arrête soudainement.	L'appareil a fonctionné pendant 15 minutes. L'arrêt automatique s'est activé. Laissez reposer l'appareil pendant au moins 15 minutes puis, appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt.
	La protection contre la surchauffe s'est activée. L'appareil s'éteint automatiquement pour votre sécurité. Veuillez laisser l'appareil à l'arrêt pendant 15 à 30 minutes avant de le réutiliser.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez qu'il n'a pas été utilisé pendant plus de 15 minutes. Le cas échéant, laissez reposer l'appareil pendant au moins 15 minutes avant de le réutiliser. Il est possible que l'appareil ait besoin d'un peu plus de temps de repos dans des environnements chauds.
	Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien relié à la fiche.
	Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien branché sur la prise de courant.
Les têtes de massage font des mouvements saccadés / l'appareil vibre.	Une pression excessive a peut-être été appliquée sur l'appareil. Réduisez la charge et essayez à nouveau.
Les voyants infra-rouges sont allumés mais les têtes de massage ne tournent pas.	L'appareil est peut-être bloqué. Retirez le poids qui fait obstacle à la bonne rotation des têtes de massage et appuyez sur le bouton de sélection de la zone de massage pour sélectionner le dos entier.

Si les informations de ce tableau ne vous aident pas à résoudre votre problème spécifique, n'effectuez aucune réparation vous-même sur l'appareil mais apportez-le au service après-vente de votre magasin revendeur. Les réparations effectuées par une personne non qualifiée peuvent être dangereuses pour l'utilisateur et ne sont pas couvertes par la garantie.

your product

Technical features

- Model: EDM6 EDEN SOFT
- Massage seat:
Voltage: 12 V $\overline{\text{---}}$ 1.5 A
Power: 18.0 W
- Mains adapter:
Model: XH1200-1500LG
Input: 100-240 V~50/60 Hz, 0.5 A
Output: 12.0 V $\overline{\text{---}}$ 1.5 A; 18.0 W
- Heating massage heads
- Automatic shutdown after 15 minutes of massage
- Built-in wired remote control
- Remote control holder
- Backrest tie down straps
- Dimensions: 102 cm x 41 cm x 9 cm

installation

1. Use the elastic straps to attach the massage seat to a chair, to ensure it does not slip during the massage.
2. Connect the mains adapter plug to the socket on the massage seat and then plug it into a wall socket.



seat side

adapter side

3. Use the remote control to switch on the appliance. Once the massage is finished, place the remote control in the holder and unplug the appliance.

If the Shiatsu massage is too firm:

1. You can place a cover (not included) over the product for a gentler massage.
2. If the intensity of the massage is still too high, place a piece of cloth or towel between the massage seat and yourself to reduce the level of intensity (figure 1).

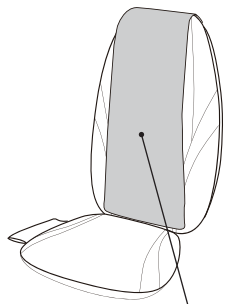


FIGURE 1 Cloth or towel (not included)

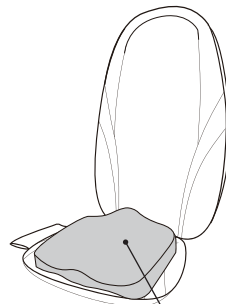


FIGURE 2 Cushion (not included)

If the Shiatsu massage does not reach your neck, shoulders or the bottom of your back: you can adjust the height of your back by placing a small cushion (not included) on the seat (figure 2).

description of the remote control and Functionalities

SHIATSU MASSAGE ZONE

Choose the part of the back you would like to treat: full back, top of the back or bottom of the back.

ZONE

Press on this button to keep the massage heads working on the selected area. Use the side arrows **▲/▼** to raise or lower the massage heads to target a specific area.

HEAT

Press to activate/deactivate the heat function. This function can only be activated if the massage mode is activated.

VIBRATION

Press to activate vibrations from the seat.
3 levels of intensity:

- High (H)
- Medium (M)
- Low (L)
- (Stop)

DEMO

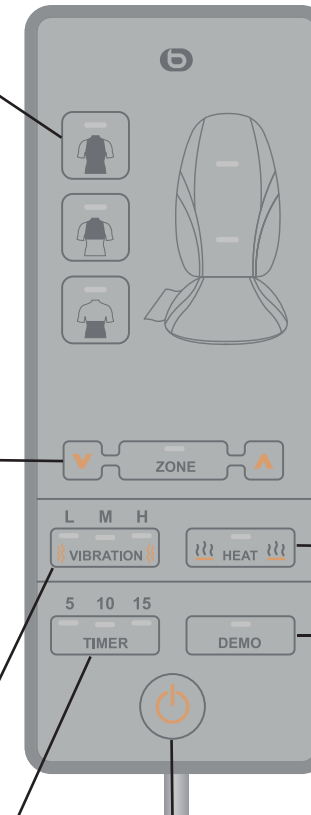
Press on this button for a demonstration of the various functions available. The LED lights turn on to indicate the functions available.

TIMER

Press to activate the timer and set the massage duration: 5, 10 or 15 minutes.

SWITCH

Press to switch the appliance on or off.



You can cut out the remote control instruction guide and fold it into three vertically for storage in the pocket.

use



1. After having set up and plugged in the appliance, press on the button (on/off).



2. Then set the area of the back to be treated by pressing on the “**SHIATSU MASSAGE ZONE**” button of your choice:

- “Full back” for a massage across the entire back,
- “Top of the back” for a massage on the upper part of the back (back area),
- “Bottom of the back” for a massage on the lower part of the back (lumbar area).



3. Press on the “**ZONE**” button to set a particular area to be massaged. The massage heads will stop their automatic movement in order to focus on the target area. You can use the arrows to the side of the “**ZONE**” button to specifically guide the massage heads to have them work on the specified target area.



4. Press on the “**HEAT**” button to activate heating on the back. The heat isn't immediate. Wait for a few minutes before feeling the effect. This function only works when the massage mode is activated.



5. Press on the “**VIBRATION**” button to activate this function on the seat. 3 vibration intensity levels can be selected:

- 1 press: high intensity
- 2 presses: medium intensity
- 3 presses: low intensity
- 4 presses: stop



6. Press the “**TIMER**” button to turn on the timer. The appliance switches off automatically after 5, 10 or 15 minutes of use. By default and to prevent overheating, the appliance switches off automatically after 15 minutes of use.



7. **To switch off the appliance**, press on the (on/off) button.

8. After each use, unplug the mains adapter from the mains supply and then unplug the mains adapter plug from the massager backrest.

maintenance and storage

WARNING! Before any cleaning or maintenance is performed, ensure the appliance has been unplugged and left to cool down.

The cover of the massage seat cannot be removed for machine washing.

Never immerse the body of the massage seat or adapter unit in water or any other liquid.

Product care

- Once the appliance has been unplugged and left to cool down, wipe the protective cover with a slightly damp cloth and dry thoroughly.
- Never immerse the appliance in cleaning liquid.
- Do not use detergents or abrasive products to clean the appliance.
- Avoid pulling excessively on the elastic straps.
- Avoid exposing the appliance to a direct source of heat, fire, or sunlight.

Storage

- Place the remote control in its holder.
- Store the appliance in its shipping box. Store in a dry place.
- Prevent it from coming into contact with sharp edges or sharp objects which could tear or pierce the protective cover of the massage seat.
- Never roll the power cord around the adapter unit: this could damage it.

troubleshooting guide

Problem	Possible causes and solutions
The massage heads operate more slowly.	There is excessive weight on the massage heads. Reduce the resistance and try again.
The massage heads only rotate at the top or the bottom.	The massage has only been activated to work on the top or the bottom. Select the full back by pressing on the massage zone selection button.
The appliance suddenly stops.	The appliance only works for 15 minutes. The automatic stop function is activated. Let the appliance rest for at least 15 minutes, then press on the on/off button once again.
	The overheat protection mechanism is activated. The appliance stops on its own for your safety. Please allow the appliance to rest for 15 to 30 minutes before reuse.
The appliance doesn't work.	Check that it has not been used for more than 15 minutes. If necessary, leave the appliance switched off for at least 15 minutes before reuse. It is possible that the appliance needs a bit more resting time in warm climates.
	Check that the mains adapter is plugged into the socket properly.
	Check that the mains adapter is plugged into the power outlet properly.
The massage heads make jerky movements / the appliance vibrates.	There may be excessive pressure on the appliance. Reduce the resistance and try again.
The infrared lights are on but the massage heads do not rotate.	There may be something blocking the appliance. Remove the weight blocking the proper rotation of the massage heads and press on the massage zone selection button to select the entire back.

If the information in this table does not solve your specific problem, please contact your retailer's after-sales service and do not attempt to repair the appliance yourself. Any repairs carried out by a person not duly qualified to do so may pose a risk to the user, and the appliance will no longer be covered by the warranty.

su producto

Características técnicas

- Modelo: EDM6 EDEN SOFT
- Respaldo de masaje:
Tensión: 12 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A
Potencia: 18,0 W
- Adaptador de corriente:
Modelo: XH1200-1500LG
Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,5 A
Salida: 12,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,5 A 18,0 W
- Cabezales de masaje con calor
- Apagado automático después de 15 minutos de masaje
- Mando a distancia con cable integrado
- Bolsillo para el mando a distancia
- Correas de sujeción del respaldo
- Dimensiones: 102 cm x 41 cm x 9 cm

instalación

1. Ate el respaldo de masaje a un sillón con las correas elásticas para que no se resbale durante el masaje.
2. Conecte el enchufe de la fuente de alimentación a la toma del respaldo de masaje y, después, el enchufe a una toma de corriente en la pared.



del lado del respaldo del lado del adaptador

3. Encienda el aparato con el mando a distancia. Una vez terminado el masaje, coloque el mando a distancia en su compartimento y desconecte el aparato.

Si el masaje shiatsu es demasiado fuerte:

1. Puede colocar una cubierta (no incluida) sobre el producto para obtener un mensaje más suave.
2. Si la intensidad del masaje sigue pareciéndole demasiado elevada, coloque una mantita o una toalla entre el respaldo de masaje y usted para obtener una intensidad más suave (figura 1).

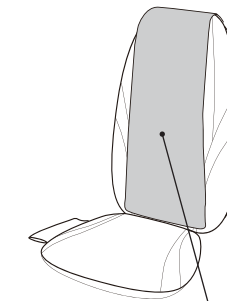


FIGURA 1 Mantita/toalla (no incluidas)

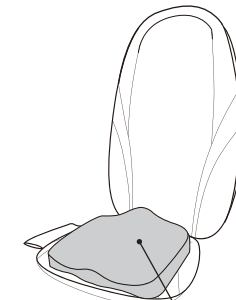


FIGURA 2 Cojín (no incluido)

Si el masaje shiatsu no alcanza la nuca, los hombros o la parte inferior de la espalda: puede ajustar la altura de su espalda colocando un pequeño cojín (no incluido) sobre el asiento (figura 2).

descripción del mando a distancia y de sus funciones

ZONA DE MASAJE SHIATSU

Elija la parte de la espalda que desee tratar: espalda entera, parte superior o parte inferior de la espalda.

ZONA

Pulse esta tecla para que los cabezales de masaje se queden activos en una zona específica. Use las flechas laterales ▲/▼ para subir o bajar los cabezales de masaje hacia una zona específica.

VIBRACIÓN

Pulse para activar la vibración en el asiento. 3 niveles de intensidad:

- Alta (H)
- Media (M)
- Baja (L)
- (Apagado)

TEMPORIZADOR

Pulse para activar el temporizador y definir la duración del masaje: 5, 10 o 15 minutos.

ENCENDIDO/ APAGADO

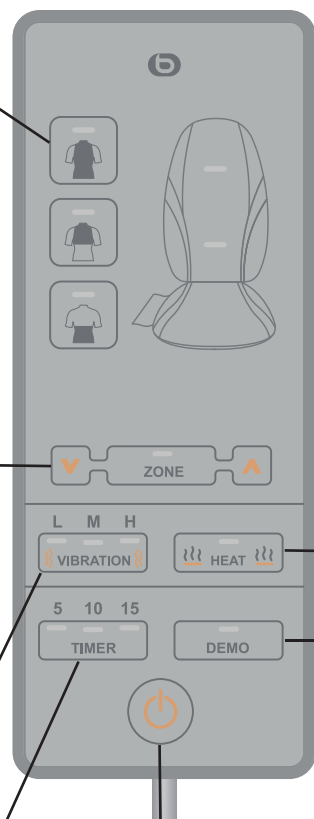
Pulse para encender o apagar el aparato.

CALOR

Pulse para activar/desactivar la función calor. Esta función solo se puede activar si la función masaje está activada.

DEMO

Pulse este botón para iniciar una demostración de las diferentes funciones disponibles. Los indicadores led se activan para indicar qué función está en uso.



Puede recortar la guía de las funciones del mando a distancia y plegarla en 3 a lo alto para introducirla en el bolsillo de almacenamiento.

uso



1. Después de haber instalado y conectado el aparato, pulse el botón (encendido/apagado).



2. Después, determine la parte de la espalda que desea tratar pulsando el botón «ZONA DE MASAJE SHIATSU» de su elección:

- «Espalda entera» para un masaje de toda la espalda,
- «Parte superior de la espalda» para un masaje de la parte superior de la espalda (zona dorsal),
- «Parte inferior de la espalda» para un masaje de la parte inferior de la espalda (zona lumbar).



3. Pulse el botón «ZONA» (Zona) para indicar qué zona quiere masajear. Los cabezales de masaje detendrán su progresión para tratar la zona elegida. Con las flechas laterales al botón «ZONA» (Zona), puede desplazar con precisión los cabezales de masaje para que actúen en la zona definida.



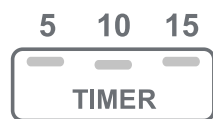
4. Pulse el botón «HEAT» para activar la función calor a la altura de la espalda. El calor no es inmediato. Espere unos minutos para notar los efectos. Esta función solo está disponible si el masaje está activo.



5. Pulse el botón «VIBRATION» (Vibración) para activar esta función en el asiento. Puede seleccionar 3 intensidades de vibraciones:

- 1 pulsación: intensidad alta
- 2 pulsaciones: intensidad media
- 3 pulsaciones: intensidad baja
- 4 pulsaciones: parada de la función





6. Pulse el botón «**TIMER**» para activar el temporizador. El aparato se apaga automáticamente después de 5, 10 o 15 minutos de funcionamiento. De forma predeterminada y para evitar cualquier sobrecalentamiento, el aparato se apagará automáticamente después de 15 minutos de uso.



7. **Para apagar el aparato**, pulse el botón (encendido/apagado).

8. Después de cada uso, desconecte el adaptador de corriente de la toma y desconecte la toma del adaptador de corriente del respaldo de masaje.

mantenimiento y almacenamiento

¡**ATENCIÓN!** Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconecte el aparato y déjelo enfriar.

La funda del respaldo de masaje no se puede retirar para lavarla en lavadora.

No sumerja nunca el respaldo de masaje ni la fuente de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.

Mantenimiento

- Una vez el aparato desconectado y enfriado, limpie la funda de protección con una esponja ligeramente húmeda y seque cuidadosamente.
- No impregne el aparato con detergente.
- No utilice productos detergentes ni abrasivos para limpiarlo.
- Evite estirar excesivamente las correas elásticas.
- Evite exponer directamente el aparato al calor, al fuego o a la luz directa del sol.

Almacenamiento

- Coloque el mando a distancia en su bolsillo de almacenamiento.
- Guarde el aparato en su caja de embalaje. Guárdelo en un lugar seco.
- Evite cualquier contacto con aristas vivas u objetos puntiagudos que pudieran desgarrar o perforar la funda de protección del respaldo de masaje.
- No enrolle nunca el cable de alimentación alrededor de la fuente de alimentación ya que eso podría deteriorarlo.

guía de solución de problemas

Problemas	Posibles causas y soluciones
Los cabezales de masaje giran a velocidad reducida.	El peso sobre los cabezales de masaje es excesivo. Reduzca la carga y vuelva a intentarlo.
Los cabezales de masaje solo giran en la parte superior o inferior.	El masaje se ha activado solamente para la parte superior o inferior. Seleccione la espalda entera usando el botón de selección de la zona de masaje.
El aparato se detiene repentinamente.	El aparato ha funcionado durante 15 minutos. El apagado automático se ha activado. Deje descansar el aparato durante al menos 15 minutos y después pulse de nuevo el botón de encendido/apagado.
	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento. El aparato se apaga automáticamente para su seguridad. Deje el aparato apagado durante 15 a 30 minutos antes de volver a usarlo.
El equipo no funciona.	Compruebe que no se haya usado durante más de 15 minutos. Dado el caso, deje descansar el aparato durante al menos 15 minutos antes de volver a usarlo. Es posible que el aparato requiera más tiempo de descanso en entornos cálidos.
	Compruebe que el adaptador de corriente esté conectado a la toma.
	Compruebe que el adaptador de corriente esté conectado a la toma de corriente.
Los cabezales de masaje tienen movimientos irregulares / el aparato vibra.	Quizás se haya aplicado demasiada presión al aparato. Reduzca la carga y vuelva a intentarlo.
Los indicadores infrarrojos se encienden, pero los cabezales de masaje no giran.	Quizás el aparato esté bloqueado. Retire el peso que obstaculiza la correcta rotación de los cabezales de masaje y pulse el botón de selección de la zona de masaje para seleccionar la espalda entera.

Si la información de esta tabla no le ayuda con su problema específico, no realice ninguna reparación usted mismo en el aparato y póngase en contacto con el servicio posventa del distribuidor. Las reparaciones realizadas por una persona no calificada pueden ser peligrosas para el usuario y no están cubiertas por la garantía.

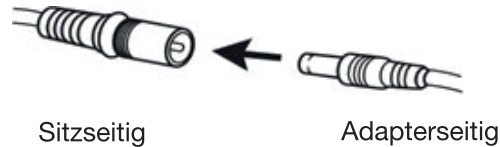
Ihr Produkt

Technische Daten

- Modell: EDM6 EDEN SOFT
- Massagesitzauflage:
Spannung: 12 V $\overline{=}$ 1,5 A
Leistung: 18,0 W
- Netzadapter:
Modell: XH1200-1500LG
Eingang: 100–240 V~ 50/60 Hz, 0,5 A
Ausgang: 12,0 V $\overline{=}$ 1,5 A 18,0 W
- Massageköpfe mit Wärmefunktion
- Automatische Abschaltung nach 15 Massageminuten
- Integrierte kabelgebundene Fernbedienung
- Fach für die Fernbedienung
- Haltegurte für die Rückenlehne
- Abmessungen: 102 cm x 41 cm x 9 cm

Installation

1. Befestigen Sie die Massagesitzauflage mittels der elastischen Gurte an einem Stuhl oder Sessel, damit die Auflage während der Massage nicht wegrutscht.
2. Verbinden Sie den Stecker des Netzteils mit dem Stecker der Massagesitzauflage, schließen Sie dann den Stecker an eine Wandsteckdose an.



3. Schalten Sie das Gerät mittels der Fernbedienung ein. Legen Sie nach Ende der Massage die Fernbedienung in die dafür vorgesehene Aufbewahrung und ziehen Sie den Stecker des Geräts.

Wenn die Shiatsu-Massage zu stark ist:

1. Sie können eine Decke (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Massagesitz legen, um eine noch sanftere Massage zu bewirken.
2. Wenn Ihnen die Intensität der Massage noch zu hoch erscheint, platzieren Sie eine Reisedecke oder ein Handtuch zwischen sich und die Massagesitzauflage, um die Massageintensität zu verringern (Abbildung 1).

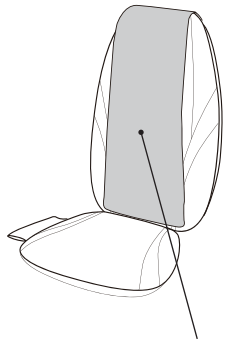


ABBILDUNG 1 Reisedecke/
Handtuch (nicht im
Lieferumfang
enthalten)

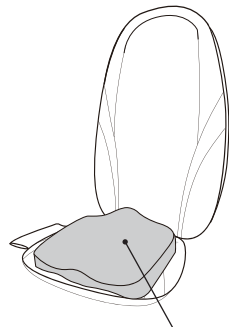


ABBILDUNG 2 Kissen (nicht im
Lieferumfang
enthalten)

Wenn die Shiatsu-Massage nicht Ihren Nacken, Ihre Schultern oder den unteren Rücken erreicht: Sie können die Höhe Ihres Rückens anpassen, indem Sie ein kleines Kissen (nicht im Lieferumfang enthalten) auf die Sitzfläche legen (Abbildung 2).

Beschreibung der Fernbedienung und der einzelnen Funktionen

SHIATSU-MASSAGE-ZONE

Wählen Sie den Bereich des Rückens aus, den Sie behandeln möchten: ganzer Rücken, oberer Rücken oder unterer Rücken.

ZONE

Drücken Sie diese Taste, damit die Massageköpfe für eine gewählte Zone aktiv bleiben. Mit den seitlich angeordneten Pfeilen \wedge/\vee können Sie die Massageköpfe zu einer bestimmten Zone hoch- bzw. herunterfahren.

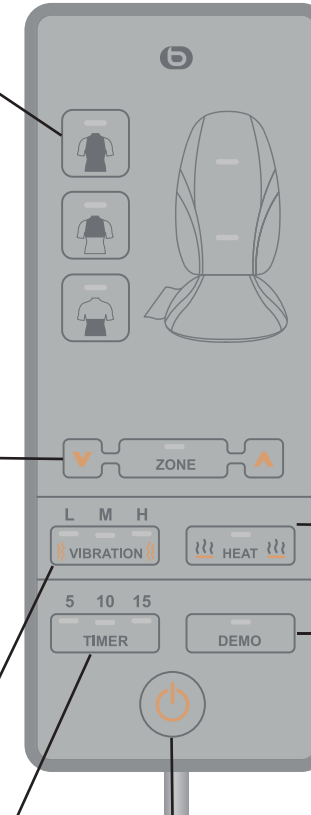
VIBRATION

Drücken Sie die Taste, um die Vibration der Sitzfläche zu aktivieren. 3 Intensitätsstufen:

- Hoch (H)
- Mittel (M)
- Leicht (L)
- (Stopp)

ZEITSCHALTUHR

Drücken Sie die Taste, um die Zeitschaltuhr zu aktivieren und die Massagezeit festzulegen: 5, 10 oder 15 Minuten.



WÄRME

Drücken Sie die Taste, um die Wärmefunktion zu aktivieren/deaktivieren. Diese Funktion kann nur aktiviert werden, wenn die Massagefunktion eingeschaltet ist.

DEMO

Drücken Sie die Taste, um eine Demonstration der verschiedenen verfügbaren Funktionen zu starten. Die LEDs leuchten auf, um die vorgestellten Funktionen anzuzeigen.

START/STOPP

Drücken Sie die Taste, um das Gerät ein- bzw. auszuschalten.

Sie können den Leitfaden der Funktionen der Fernbedienung ausschneiden und 3-mal längs falten, damit er in das Aufbewahrungsfach passt.

Verwendung



1. Drücken Sie nach der Installation und dem Anschluss des Gerätes diese Taste (Ein/Aus).



2. Legen Sie dann fest, welcher Teil des Rückens massiert werden soll, indem Sie die auf die Taste der von Ihnen gewünschten „**SHIATSU-MASSAGEZONE**“ drücken:

- „Ganzer Rücken“ für eine Masse des gesamten Rückens,
- „Oberer Rücken“ für eine Massage des oberen Rückenbereichs (Rückenbereich),
- „Unterer Rücken“ für eine Massage des unteren Rückenbereichs (Lendenbereich).



3. Drücken Sie auf die Taste „**ZONE**“, um dem Gerät einen zu massierenden Bereich anzuzeigen. Die Massageköpfe stoppen ihre Bewegung, um die gewählte Zone zu massieren. Mittels der seitlich der Taste „**ZONE**“ angeordneten Pfeile können Sie die Massageköpfe präzise bewegen, damit die festgelegte Zone massiert wird.



4. Drücken Sie die Taste „**HEAT**“, um die Wärmefunktion am Rücken zu aktivieren. Die Wärme breitet sich nicht unmittelbar aus. Warten Sie einige Minuten, um die Wirkung der Wärme zu spüren. Diese Funktion ist nur bei eingeschalteter Massage aktiv.



5. Drücken Sie die Taste „**VIBRATION**“, um diese Funktion für die Sitzfläche zu aktivieren. Sie können 3 Vibrationsstärken auswählen:

- 1 Mal Drücken: hohe Vibrationsstärke
- 2 Mal Drücken: mittlere Vibrationsstärke
- 3 Mal Drücken: niedrige Vibrationsstärke
- 4 Mal Drücken: Stopp der Funktion



6. Drücken Sie die Taste „**TIMER**“, um die Zeitschaltuhr zu aktivieren. Das Gerät schaltet sich dann nach 5, 10 oder 15 Minuten Betrieb aus. Standardmäßig und um eine Überhitzung zu vermeiden, schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten automatisch aus.



7. **Um das Gerät auszuschalten**, drücken Sie die Taste (Ein/Aus).

8. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzadapter aus der Steckdose, ziehen Sie dann den Stecker des Netzadapters aus dem Stecker des Massagegeräts.

Instandhaltung und Aufbewahrung

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt wird und abgekühlt ist, bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsmaßnahmen beginnen.

Der Bezug Ihrer Massagesitzauflage lässt sich nicht abnehmen und kann somit nicht in der Waschmaschine gewaschen werden.

Tauchen Sie weder die Massagesitzauflage noch den Netzadapter in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Wartung

- Nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde und abgekühlt ist, reinigen Sie den Schutzbezug mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie ihn sorgfältig.
- Durchtränken Sie das Gerät nicht mit Reinigungsflüssigkeit.
- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen des Geräts.
- Vermeiden Sie es, die elastischen Gurte zu überdehnen.
- Setzen Sie das Gerät nicht unmittelbar der Hitze, dem Feuer oder dem direkten Sonnenlicht aus.

Aufbewahrung

- Legen Sie die Fernbedienung in die dafür vorgesehene Aufbewahrungstasche.
- Verstauen Sie das Gerät in seiner Verpackung. Bewahren Sie es in einer trockenen Umgebung auf.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen, die den Schutzbezug der Massagesitzauflage zerreißen könnten.
- Wickeln Sie das Netzkabel niemals um das Netzteil: Dies könnte das Netzkabel beschädigen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen und Lösungen
Die Massageköpfe drehen sich langsam.	Das Gewicht auf den Massageköpfen ist zu hoch. Verringern Sie das Gewicht und versuchen Sie es erneut.
Die Massageköpfe drehen sich nur oben oder unten.	Die Massage wurde nur für oben oder unten aktiviert. Wählen Sie den ganzen Rücken mittels der Programmwahltaste des Massagebereichs.
Das Gerät stoppt plötzlich.	Das Gerät war 15 Minuten lang in Betrieb. Der automatische Stopp wurde aktiviert. Lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang ausgeschaltet, drücken Sie dann erneut die Ein/Aus-Taste.
	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert. Für Ihre eigene Sicherheit schaltet sich das Gerät automatisch aus. Lassen Sie das Gerät 15 bis 30 Minuten ausgeschaltet, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen.
Das Gerät funktioniert nicht.	Prüfen Sie, dass das Gerät 15 Minuten lang nicht betrieben wurde. Lassen Sie das Gerät ggf. mindestens 15 Minuten lang ausgeschaltet, bevor Sie es wieder in Gebrauch nehmen. Es ist möglich, dass das Gerät in einer wärmeren Umgebung einer längeren Erholzeit bedarf.
	Prüfen Sie, dass der Netzadapter mit dem Stecker verbunden ist.
	Prüfen Sie, dass der Netzadapter an die Steckdose angeschlossen ist.
Die Massageköpfe bewegen sich ruckartig / das Gerät vibriert.	Vielleicht wurde ein übermäßiger Druck auf das Gerät ausgeübt. Verringern Sie das Gewicht und versuchen Sie es erneut.
Die Infrarot-Kontrollleuchten sind eingeschaltet, aber die Massageköpfe drehen sich nicht.	Das Gerät ist vielleicht blockiert. Nehmen Sie das Gewicht weg, das die ordnungsgemäße Bewegung der Massageköpfe blockiert und drücken Sie die Programmwahltaste des Massagebereichs, um den ganzen Rücken auszuwählen.

Wenn Sie Ihr Problem mithilfe der in dieser Tabelle aufgeführten Informationen nicht lösen können, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an den Kundenservice Ihres Händlers. Die von einer nicht qualifizierten Person durchgeführten Reparaturen können für den Benutzer eine Gefahr darstellen und sind nicht von der Garantie abgedeckt.

uw product

Technische kenmerken

- Model: EDM6 EDEN SOFT
- Massagekussen:
Spanning: 12V $\overline{\text{---}}$ 1.5A
Vermogen: 18.0W
- Netstroomadapter:
Model: XH1200-1500LG
Ingang: 100-240V~50/60Hz, 0.5A
Uitgang: 12.0V $\overline{\text{---}}$ 1.5A 18.0W
- Verwarmde massagekoppen
- Automatische uitschakeling na 15 minuten masseren
- Geïntegreerde bedrade afstandsbediening
- Opbergruimte voor de afstandsbediening
- Riemen ter ondersteuning van de rugleuning
- Afmetingen: 102cm x 41cm x 9cm

installatie

1. Bevestig het massagekussen met de elastische banden aan een leunstoel, zodat het tijdens de massage niet verschuift.
2. Verbind de aansluiting van het voedingsblok met de aansluiting aan het massagekussen en sluit vervolgens de stekker aan op een wandstopcontact.

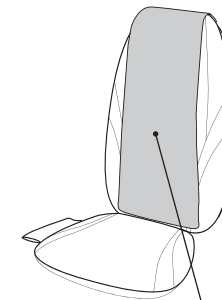


kant van massagekussen kant van adapter

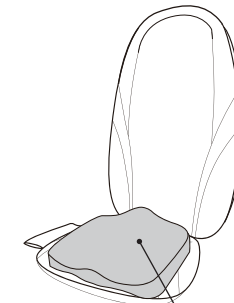
3. Zet het apparaat aan met de afstandsbediening. Zodra u klaar bent met de massage, plaatst u de afstandsbediening in het opbergvak en haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

Als de shiatsu massage te krachtig is:

1. U kan een hoes (niet meegeleverd) over het product trekken voor een zachtere massage.
2. Als de massage nog steeds te intensief is, kunt u een plaid of handdoek op het massagekussen leggen om de intensiteit verder te verminderen (afbeelding 1).



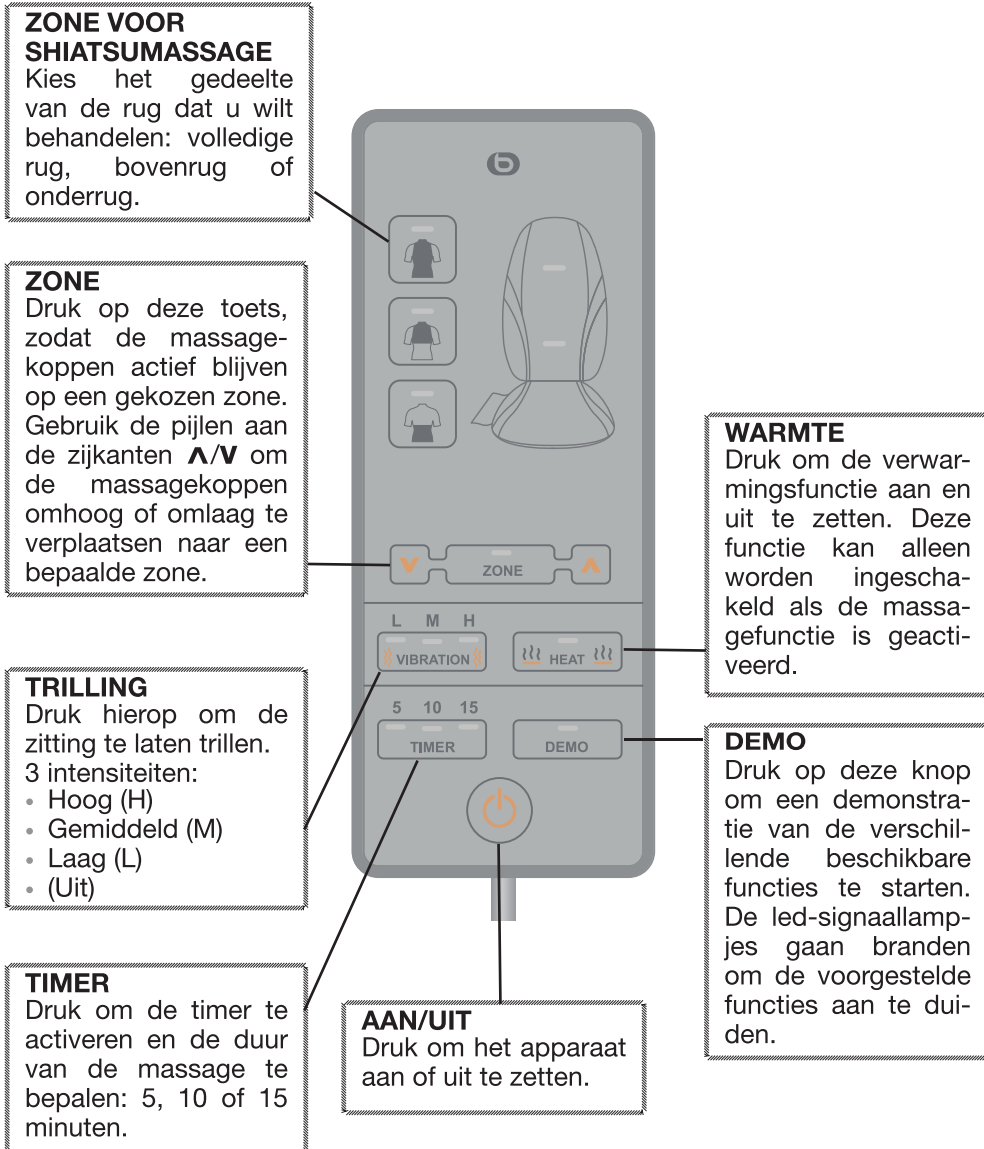
AFBEELDING 1 Plaid/handdoek
(niet meegeleverd)



AFBEELDING 2 Kussentje
(niet meegeleverd)

Als de shiatsu massage uw nek, schouders of de onderkant van uw rug niet bereikt: u kunt de hoogte van uw rug aanpassen door een kussentje (niet meegeleverd) op het massagekussen te leggen (afbeelding 2).

beschrijving van de afstandsbediening en de functies



U kunt het overzicht van de functies van de afstandsbediening uitknippen, in de lengte in drieën vouwen en in het opbergvak steken.

gebruik



1. Druk na het installeren en aansluiten van het apparaat op de knop (aan/uit).



2. Bepaal vervolgens welk deel van de rug u wilt behandelen door te drukken op de knop "**ZONE VOOR SHIATSUMASSAGE**" van uw keuze:



- 'Volledige rug' voor een massage van de hele rug,
- 'Bovenrug' voor een massage van het bovenste deel van de rug (dorsale zone),



- 'Onderrug' voor een massage van het onderste deel van de rug (lumbale zone).



3. Druk op de knop "**ZONE**" om een te masseren zone in te stellen voor het apparaat. De massagekoppen verplaatsen zich dan niet meer en gaan de gekozen zone behandelen. Met de pijlen aan de zijkanten van de knop "**ZONE**" kunt u de massagekoppen nauwkeurig verplaatsen om de gewenste zone te behandelen.

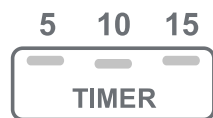


4. Druk op de knop "**HEAT**" om de verwarmingsfunctie ter hoogte van de rug te activeren. Het massagekussen is niet onmiddellijk warm. Wacht enkele minuten om de effecten te voelen. Deze functie kan alleen gebruikt worden als de massage actief is.



5. Druk op de knop "**VIBRATION**" (Trilling) om deze functie te activeren bij de zitting. U kunt 3 trillingsintensiteiten kiezen:

- 1 keer drukken: hoge intensiteit
- 2 keer drukken: gemiddelde intensiteit
- 3 keer drukken: lage intensiteit
- 4 keer drukken: functie uitzetten



6. Druk op de knop “**TIMER**” om de timer te activeren. Het apparaat schakelt na 5, 10 of 15 minuten gebruik automatisch uit. Standaard en om oververhitting te voorkomen, wordt het apparaat na 15 minuten gebruik automatisch uitgeschakeld.



7. **Om het apparaat uit te zetten**, drukt u op de knop (aan/uit).

8. Haal na elk gebruik de stekker van de netstroomadapter uit het stopcontact en maak de aansluiting tussen de netstroomadapter en het massagekussen los.

onderhoud en opbergen

LET OP! Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen voordat u het gaat schoonmaken of er onderhoud aan gaat plegen.

De hoes van uw massagekussen kan niet worden verwijderd om deze te wassen in de wasmachine. Dompel het massagekussen en het voedingsblok niet onder in water of in een andere vloeistof.

Onderhoud

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het afkoelen. Veeg vervolgens de beschermhoes schoon met een licht bevochtigde spons en droog zorgvuldig.
- Doordrenk het apparaat niet met schoonmaakvloeistof.
- Gebruik nooit schoonmaak- of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Zorg dat de elastische banden niet te ver worden uitgerekt.
- Stel het apparaat niet rechtstreeks bloot aan warmte, vuur of rechtstreeks zonlicht.

Opbergen



- Plaats de Afstandsbediening in zijn opbergvakje.
- Berg het apparaat op in zijn originele doos. Bewaar het op een droge plaats.
- Vermijd contact met scherpe randen of puntige voorwerpen die scheuren of gaten in de beschermhoes van het massagekussen kunnen veroorzaken.
- Rol de voedingskabel nooit op rondom het voedingsblok, dit kan schade veroorzaken.

probleemoplossing



Problemen	Mogelijk oorzaken en oplossingen
De massagekoppen draaien op een lagere snelheid.	Er rust te veel gewicht op de massagekoppen. Verminder de belasting en probeer het opnieuw.
De massagekoppen draaien in het bovenste of onderste deel.	De massage is alleen geactiveerd voor de onderrug of bovenrug. Selecteer de volledige rug met behulp van de selectiekноп voor de massagezone.
Het apparaat stopt plotseling.	Het apparaat heeft 15 minuten gewerkt. Na deze periode stopt het automatisch met werken. Laat het apparaat minstens 15 minuten rusten en druk opnieuw op de aan/uit-knop.
	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd. Het apparaat gaat automatisch uit voor uw veiligheid. Laat het apparaat 15 tot 30 minuten rusten voordat u het opnieuw gebruikt.
Het apparaat werkt niet.	Controleer of het apparaat niet meer dan 15 minuten niet is gebruikt. Is dit het geval, laat het apparaat dan minimaal 15 minuten rusten voordat u het opnieuw gebruikt. In warme omgevingen kan het apparaat meer tijd nodig hebben om af te koelen.
	Controleer of de netstroomadapter naar behoren is aangesloten op het massagekussen.
	Controleer of de netstroomadapter naar behoren is aangesloten op een stopcontact.
De massagekoppen maken schokkerige bewegingen/het apparaat trilt.	Er is mogelijk overmatige druk op het apparaat uitgeoefend. Verminder de belasting en probeer het opnieuw.
De infraroodlampjes branden, maar de massagekoppen draaien niet.	Het apparaat is mogelijk geblokkeerd. Verwijder het gewicht dat de draaiende beweging van de massagekoppen belemmert en druk op de selectiekноп van de massagezone om de hele rug te selecteren.

Als de informatie in deze tabel u niet helpt om uw probleem op te lossen, repareer het apparaat dan niet zelf, maar breng het naar de serviceafdeling van uw verkoper. Reparaties die worden uitgevoerd door een niet-gekwalificeerde persoon kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker en vallen niet onder de garantie.

FR

Information publiée	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	ESSENTIEL B 347 384 570 Avenue de la Motte 59810 Lesquin FRANCE	-
Référence du modèle	XH1200-1500LG	-
Tension d'entrée	100-240	V ~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	12.0	V ===
Courant de sortie	1.5	A
Puissance de sortie	18.0	W
Rendement moyen en mode actif	85.78 - 86.21 	%
Rendement à faible charge (10 %)	83.69 - 84.08 	%
Consommation électrique hors charge	0.04 - 0.05	W

EN

Information published	Value and precision	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	ESSENTIEL B 347 384 570 Avenue de la Motte 59810 Lesquin FRANCE	-
Model identifier	XH1200-1500LG	-
Input voltage	100-240	V ~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	12.0	V ===
Output current	1.5	A
Output power	18.0	W
Average active efficiency	85.78 - 86.21 	%
Efficiency at low load (10 %)	83.69 - 84.08 	%
No-load power consumption	0.04 - 0.05	W

ES

Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	ESSENTIEL B 347 384 570 Avenue de la Motte 59810 Lesquin FRANCE	-
Identificador del modelo	XH1200-1500LG	-
Tensión de entrada	100-240	V ~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	12.0	V ===
Intensidad de salida	1.5	A
Potencia de salida	18.0	W
Eficiencia media en activo	85.78 - 86.21	%
Eficiencia a baja carga (10 %)	83.69 - 84.08	%
Consumo eléctrico en vacío	0.04 - 0.05	W

NL

Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	ESSENTIEL B 347 384 570 Avenue de la Motte 59810 Lesquin FRANCE	-
Typeaanduiding	XH1200-1500LG	-
Voedingsspanning	100-240	V ~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	12.0	V ===
Uitgangsstroom	1.5	A
Uitgangsvermogen	18.0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	85.78 - 86.21	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	83.69 - 84.08	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.04 - 0.05	W

DE

Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	ESSENTIEL B 347 384 570 Avenue de la Motte 59810 Lesquin FRANCE	-
Modellkennung	XH1200-1500LG	-
Eingangsspannung	100-240	V ~
Eingangswechselstrom frequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	12.0	V ===
Ausgangsstrom	1.5	A
Ausgangsleistung	18.0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	85.78 - 86.21	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	83.69 - 84.08	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.04 - 0.05	W

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, diseños, dibujos e imágenes de este documento son propiedad de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos de sus marcas, diseños e información. Cualquier copia y reproducción por cualquier medio será considerada como falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.



Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.



Protection of the environment

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.



Protección del medio ambiente

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este dispositivo no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclando su dispositivo al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.



Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.



Milieubescherming

Dit op het apparaat aangebrachte symbool betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggeworpen worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.



* Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit.

* Tested in our laboratories

Warranty valid from the date of purchase (receipt as proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product.

* Probado en nuestros laboratorios

Garantía válida desde la fecha de compra (el recibo servirá como justificante). Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, un uso indebido o un desgaste normal del producto.

* In unseren Labors getestet

Die Garantie läuft ab dem Kaufdatum (maßgeblich ist der Kassenzettel). Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren.

* Getest in onze laboratoria

Waarborg geldig vanaf de datum van aankoop (kasticket geldt als bewijs). De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage van het product.

essentiel



Art. 8010284
Ref. EDM6 EDEN SOFT

SERVICE RELATION CLIENTS /
Customer Relations Department /
Servicio de Atención al Cliente /
Kundenservice / Klientenafdeling

Avenue de la Motte
CS 80137
59811 Lesquin cedex

FABRIQUÉ EN R.P.C. /
Made in China / Fabricado en R.P.C. /
Hergestellt in VR China / Gefabriceerd in VR.C.

SOURCING & CREATION
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

